

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 1:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
SNP'18	Przekład literacki	Biblia to jest Pismo Święte Starego i Nowego Przymierza I, 2018	Egipcjanie wprzęgli Izraelitów do przymusowych robót.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska, 2018	I Egipcjanie zmuszali synów Izraela do ciężkiej pracy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska, 1881	I podbili Egipcjanie syny Izraelskie w niewolą ciężką.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka 1599, 1923	I nienawidzieli Egipcjanie synów Izraelowych, i trapił je naigrawając ich,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia V, 1999	Egipcjanie bezwzględnie zmuszali synów Izraela do ciężkich prac
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska, 1975	Egipcjanie zmuszali Izraelitów do ciężkich robót
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna, 2018	Egipcjanie zmuszali więc Izraelitów do ciężkich robót.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów, 2016	Jarzmo Egiptu bardzo ciążyło Izraelitom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska I, 1975	I przemocą Egipcjanie zmuszali Izraelitów do pracy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Egipcjanie niewolili synów Jisraela wyniszczającą pracą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка (1997-2007) 76 книг	I єгиптяни чинили насильство синам Ізраїля силою,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska, 2012	I Micrejczyzy srogo ujarzmili synów Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata, 1997	Toteż Egipcjanie zmusili synów Izraela do robót niewolniczych, tyranizując ich.